

第 474/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 474/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

一、核准社會工作局二零一五財政年度第二補充預算，金額為\$120,520,000.00（澳門幣壹億貳仟零伍拾貳萬元整），該預算為本批示的組成部份。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一五年十二月十七日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, relativo ao ano económico de 2015, no montante de \$ 120 520 000,00 (cento e vinte milhões e quinhentas e vinte mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

17 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

社會工作局二零一五財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 職能分類 Classificação funcional | 經濟分類 Classificação económica | 名稱 Designação | 金額 Montante |
|------------------------------------|------------------------------------|---|------------------|
| | | 收入 Receitas | |
| | | 經常收入 Receitas correntes | |
| | 05-00-00-00 | 轉移 Transferências | |
| | 05-01-00-00 | 公營部門 Sector público | |
| | 05-01-03-00 | 預算轉移 Transferências orçamentais | |
| | 05-01-03-01 | 特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região | (120,520,000.00) |
| | | 總收入 Total das receitas | (120,520,000.00) |
| | | 開支 Despesas | |
| | | 經常開支 Despesas correntes | |
| | 05-00-00-00-00 | 其他經常開支 Outras despesas correntes | |
| | 05-04-00-00-00 | 雜項 Diversas | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 職能分類 Classificação funcional | 經濟分類 Classificação económica | 名稱 Designação | 金額 Montante |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------|
| 5-01-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 Dotação provisional | (120,520,000.00) |
| | | 總開支 Total das despesas | (120,520,000.00) |

二零一五年十月九日於社會工作局——行政管理委員會——
主席：容光耀——其他成員：黃艷梅、張惠芬、張鴻喜、Ulisses
Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 9 de Outubro de 2015. — O
Conselho Administrativo. — O Presidente, *Iong Kong Io*. —
Os Restantes Membros, *Vong Yim Mui* — *Cheong Wai Fan* —
Zhang Hong Xi — *Ulisses Júlio Freire Marques*.

第 475/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 475/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規
《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本
批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos
artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006
(Regime de administração financeira pública), na redacção
que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo
n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、核准工商業發展基金二零一五財政年度第二補充預算，
金額為\$2,925,790,000.00（澳門幣貳拾玖億貳仟伍佰柒拾玖萬
元整），該預算為本批示的組成部份。

1. É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Fundo de De-
senvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano
económico de 2015, no montante de \$2 925 790 000,00 (dois
mil, novecentos e vinte e cinco milhões e setecentas e noventa
mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publica-
ção.

二零一五年十二月十七日

17 de Dezembro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

工商業發展基金二零一五財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 職能分類 Classificação funcional | 經濟分類 Classificação económica | 名稱 Designação | 金額 Montante |
|------------------------------------|------------------------------------|--|----------------|
| | | 收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes | |
| | 05-00-00-00 | 轉移 Transferências | |
| | 05-01-00-00 | 公營部門 Sector público | |